

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

12 JUILLET 1962.

Projet de loi modifiant les articles 382, troisième alinéa, 386 et 386bis du Code pénal et insérant au Code pénal un article 386ter.

PROJET AMENDE
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

L'article 382, troisième alinéa, du Code pénal (loi du 21 août 1948, art. 4, § 2) est remplacé par la disposition suivante :

« Les tribunaux pourront interdire aux condamnés pour un terme de un à trois ans, d'exploiter soit par eux-mêmes, soit par un gérant ou une gérante, un débit de boissons, un bureau de placement, un débit de tabac ou d'articles pour fumeurs, un café-concert, bal public, établissement de massage, cabinet de manucure ou d'y être employés à quelque titre que ce soit. Toute infraction à cette interdiction sera punie d'un emprisonnement de un à trois mois et d'une amende de cent francs à mille francs.

» La durée de l'interdiction prononcée en vertu de l'alinéa précédent courra du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine, et, en cas de libération conditionnelle, à partir du jour de la mise en liberté conditionnelle pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée.

R. A 6220.

Voir :

Documents du Sénat :
69 (Session de 1961-1962) : Proposition de loi.
132 (Session de 1961-1962) : Rapport.

Annales du Sénat :
7 mars 1962.

Documents de la Chambre des Représentants :
309 (Session de 1961-1962) :
1 : Projet transmis par le Sénat;
2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
12 juillet 1962.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

12 JULI 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 382, derde lid, 386 en 386bis van het Strafwetboek en tot toevoeging van een artikel 386ter aan het Strafwetboek.

ONTWERP GEAMENDEERD
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 382, derde lid, van het Strafwetboek (wet van 21 augustus 1948, art. 4, § 2) wordt vervangen als volgt :

« De rechtbanken kunnen tegen de veroordeelden het verbod uitspreken om, gedurende een jaar tot drie jaar, een drankgelegenheid, een bureau voor arbeidsbemiddeling, een tabakswinkel of winkel van rookartikelen, een café-concert, een openbare dansinrichting, een massage-inrichting, een manicure-inrichting, hetzij persoonlijk, hetzij door bemiddeling van een zaakvoerder of zaakvoerster, te houden of er in welke hoedanigheid ook werkzaam te zijn. Elke overtreding van dit verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot drie maanden en met geldboete van honderd frank tot duizend frank.

» De tijd van het op grond van het vorige lid uitgesproken verbod gaat in van de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of dat zijn straf verjaard is, en, in geval van voorwaardelijke vrijlating, vanaf de dag van de voorwaardelijke invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.

R. A 6220.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
69 (Zitting 1961-1962) : Wetsvoorstel.
132 (Zitting 1961-1962) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
7 maart 1962.

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
309 (Zitting 1961-1962) :
1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat;
2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
12 juli 1962.

» L'interdiction produira, en outre, ses effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut sera devenue irrévocable. »

ART. 2.

Les articles 386 et 386*bis* du Code pénal sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 386. — Si les délits prévus à l'article 383 ont été commis envers des mineurs, l'emprisonnement sera de six mois à deux ans et l'amende de mille francs à cinq mille francs.

» Dans le même cas et sans préjudice de l'application du deuxième alinéa de l'article 385 les peines prévues à l'alinéa premier de cet article pourront être portées au double.

» Art. 386*bis*. — Sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende de mille francs à cinq mille francs, quiconque vend ou distribue à des mineurs de moins de dix-huit ans accomplis ou expose sur la voie publique ou le long de celle-ci des images, figures ou objets indécents de nature à troubler leur imagination.

» Les images, figures et objets exposés, mis en vente ou en distribution, seront saisis par tout officier de police judiciaire sur mandat du juge de paix ou du juge de police du canton et leur confiscation sera toujours prononcée en cas de condamnation. »

ART. 3.

Il est ajouté au Code pénal un article 386*ter*, ainsi conçu :

« Art. 386*ter*. — Dans les cas prévus au présent chapitre les coupables pourront, de plus, être condamnés à l'interdiction des droits indiqués aux n^{os} 1, 3, 4 et 5 de l'article 31.

» En cas de condamnation par application des articles 386, premier alinéa, ou 386*bis* et si l'infraction a été commise dans l'exploitation d'un commerce de librairie, de bouquinerie ou de produits photographiques, ou d'une entreprise de spectacles, la fermeture de l'établissement pourra être ordonnée pour une durée d'un à trois mois. En cas de seconde condamnation du chef de l'un des faits visés à l'alinéa précédent, commis dans le délai de trois ans à compter de la première condamnation, la fermeture pourra être ordonnée pour une durée de trois à six mois.

» En cas de troisième condamnation du chef des mêmes faits, commis dans le délai de cinq ans à dater de la deuxième condamnation, la fermeture définitive pourra être ordonnée. Dans ce dernier cas, les cours et tribunaux pourront en outre interdire aux condamnés d'exploiter, soit par eux-mêmes, soit par un gérant ou une gérante, une librairie, une bouquinerie, un commerce de produits photographiques, une entreprise de spectacles ou un ou plusieurs de ces commerces ou entreprises, ou d'y être employés à quelque titre que ce soit.

» Bovendien heeft het verbod zijn gevolgen met ingang van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling onherroepelijk is geworden. »

ART. 2.

De artikelen 386 en 386*bis* van het Strafwetboek worden vervangen als volgt :

« Art. 386. — Indien de misdrijven, omschreven in artikel 383, zijn gepleegd tegenover minderjarigen, is de gevangenisstraf zes maanden tot twee jaar en de geldboete duizend frank tot vijfduizend frank.

» In hetzelfde geval kunnen de straffen, omschreven in het eerste lid van dat artikel, worden verdubbeld, onverminderd de toepassing van artikel 385, tweede lid.

» Art. 386*bis*. — Met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van duizend frank tot vijfduizend frank wordt gestraft hij die aan minderjarigen beneden achttien jaar oneerbare prenten, afbeeldingen of voorwerpen die hun verbeelding kunnen prikkelen, verkoopt of uitdeelt, of dergelijke prenten, afbeeldingen of voorwerpen op of aan de openbare weg tentoonstelt.

» De tentoongestelde, te koop geboden of uit te delen afbeeldingen en voorwerpen worden door ieder officier van gerechtelijke politie, op last van de vrederechter of de politierechter van het kanton, in beslag genomen en de verbeurdverklaring ervan wordt, in geval van veroordeling, altijd uitgesproken. »

ART. 3.

Aan het Strafwetboek wordt een artikel 386*ter* toegevoegd, luidende :

« Art. 386*ter*. — In de gevallen, in dit hoofdstuk omschreven, kunnen de schuldigen bovendien worden veroordeeld tot ontzetting van de rechten, genoemd in artikel 31, 1^o, 3^o, 4^o en 5^o.

» In geval van veroordeling met toepassing van artikel 386, eerste lid, of artikel 386*bis* en indien het misdrijf gepleegd is bij het exploiteren van een boekhandel, een antiquariaat, een handel in fotoartikelen of een onderneming van vertoningen, kan de sluiting van de inrichting worden bevolen voor een tot drie maanden. In geval van een tweede veroordeling wegens een der in het vorige lid bedoelde feiten, gepleegd binnen een termijn van drie jaar na de eerste veroordeling, kan de sluiting worden bevolen voor drie tot zes maanden.

» In geval van een derde veroordeling wegens dezelfde feiten, gepleegd binnen een termijn van vijf jaar na de tweede veroordeling, kan definitieve sluiting worden bevolen. In dit laatste geval kunnen de hoven en rechtbanken bovendien tegen de veroordeelden het verbod uitspreken om een boekhandel, een antiquariaat, een handel in fotoartikelen, een onderneming van vertoningen of een of meer handelszaken of ondernemingen als hier bedoeld, hetzij persoonlijk, hetzij door bemiddeling van een zaakvoerder of zaakvoerster, te exploiteren, of er, in welke hoedanigheid ook, werkzaam te zijn.

» La durée de la fermeture et de l'interdiction fixée par le jugement ou l'arrêt de condamnation courra du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine, et, en cas de libération conditionnelle, à partir du jour de la mise en liberté conditionnelle, pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée. La fermeture et l'interdiction produiront, en outre, leur effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut sera devenue irrévocable.

» Toute infraction à la disposition du jugement ou de l'arrêt ordonnant la fermeture ou portant l'interdiction prévues à l'alinéa précédent, sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à mille francs ou d'une de ces peines seulement. »

Bruxelles, le 12 juillet 1962.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

» De tijd van de sluiting en van het verbod in het vonnis of arrest van veroordeling bepaald, gaat in van de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of dat zijn straf verjaard is, en, in geval van voorwaardelijke vrijlating, vanaf de dag van de voorwaardelijke invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt. Bovendien hebben de sluiting en het verbod hun gevolgen met ingang van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling onherroepelijk is geworden.

» Inbreuk op de beschikking van het vonnis of het arrest waarbij de sluiting of het verbod, als bedoeld in het vorige lid, wordt bevolen, resp. opgelegd, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig tot duizend frank, of met een van die straffen alleen. »

Brussel, 12 juli 1962.

*De Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Le Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

M. DE RIEMAECKER-LEGOT.